

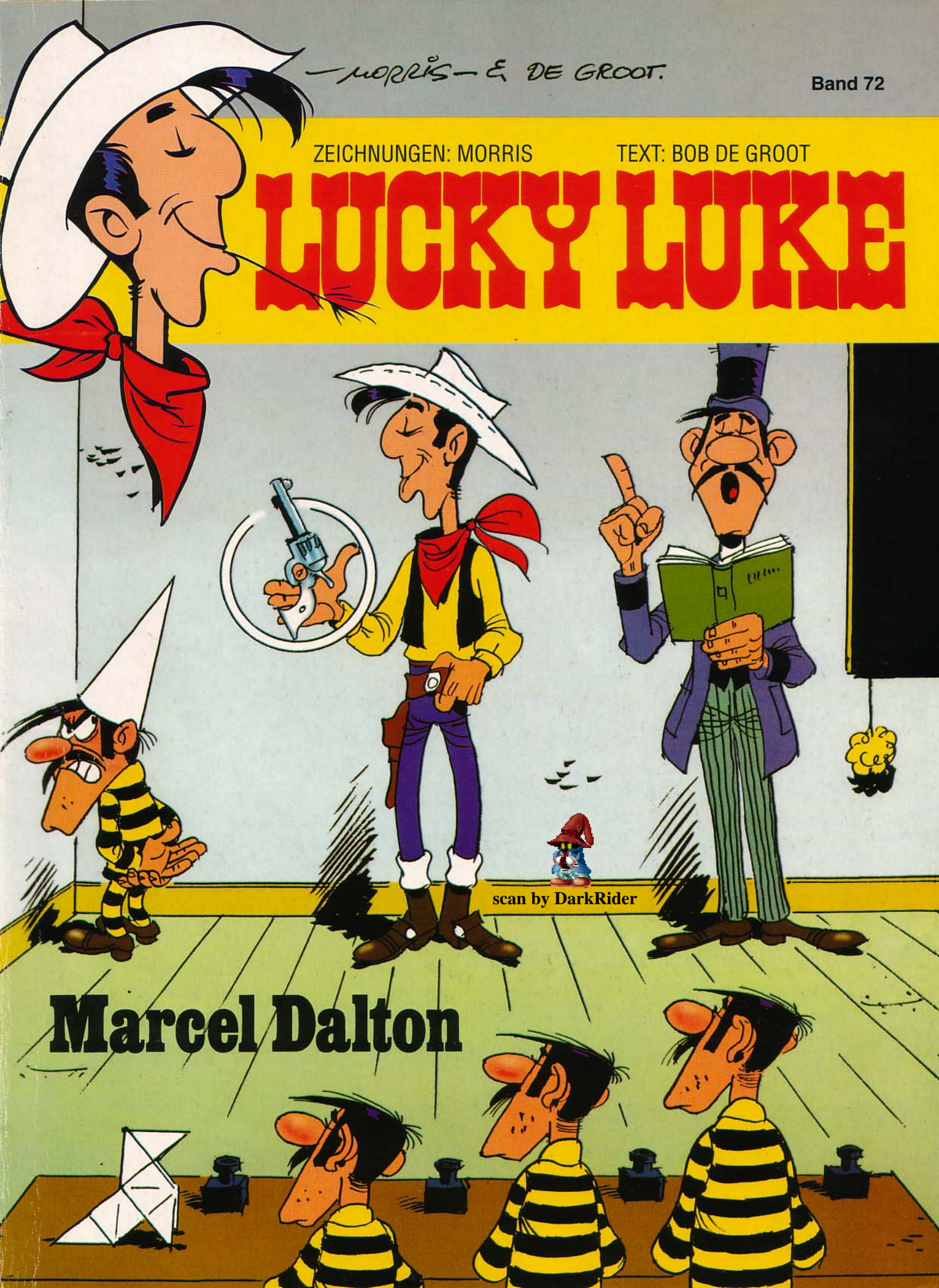
MORRIS - E. DE GROOT.

Band 72

ZEICHNUNGEN: MORRIS

TEXT: BOB DE GROOT

# LUCKY LUKE



scan by DarkRider

## Marcel Dalton

# LUCKY LUKE

## Marcel Dalton

ZEICHNUNGEN: MORRIS  
TEXT: BOB DE GROOT



KOLORIERUNG: STUDIO LEONARDO

EGMONT EHAPA VERLAG · STUTTGART

1. Auflage 1998  
EGMONT EHAPA VERLAG GMBH  
70146 Stuttgart  
Übersetzung aus dem Französischen: Klaus Jöken  
Chefredaktion und verantwortlich für diese Ausgabe: Michael F. Walz  
Chefredaktion Trendthemen: Georg F.W. Tempel  
Redaktion: Horst Berner  
Lettering: Björn Liebchen  
Gestaltung: Wolfgang Berger  
Buchherstellung: Thomas Kurz und Annick Touissant  
Originaltitel: «Marcel Dalton»  
© Lucky Productions S.A., Genf 1998  
© für die deutschsprachige Ausgabe:  
EGMONT EHAPA VERLAG GMBH, Stuttgart 1998  
Druck und Verarbeitung: Schnitzer Druck GmbH, Korb

**CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek**  
**Lucky Luke**/Zeichn.: Morris [Übers. aus d. Franz.: Klaus Jöken]  
– [Papp.-Ausg.] – Stuttgart: Egmont Ehapa Verlag  
In d. Vorlage auch: Maurice de Bévère  
NE: Morris [Ill.]  
Bd. 72, Marcel Dalton/Text: Bob de Groot  
Orig.-Ausg. u.d.T.: Marcel Dalton  
ISBN 3-7704-0283-9 (nur für kartonierte Ausgabe)

Gedruckt auf chlorfreiem Papier  
Umschlagveredelung mit umweltverträglichem Lack

**Egal, was Sie sammeln, hier werden Sie fündig:**  
<http://www.ehapa.de>

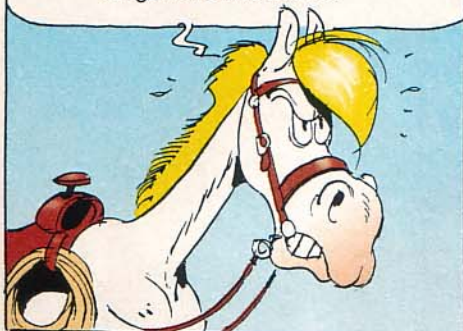
Ein altes indianisches Sprichwort lautet:  
 »Washa Roma«. Was ungefähr zu übersetzen  
 ist mit: »Die Vorsehung, Tochter des Zufalls und  
 des Glücks, zeichnet dem Menschen manchmal  
 Wege vor, die nicht immer nach Rom führen.«  
 Dies gilt gewiß für jene ungewöhnliche  
 Persönlichkeit namens ...

# MARCEL DALTON

Zeichnungen: MORRIS  
 Text: Bob de GROOT



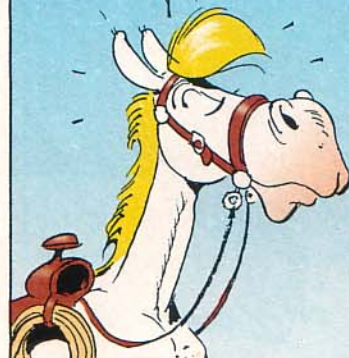
Klar! Immer bedankt man sich bei ihm! Bei mir nie! Dabei schleppe ich meinen Cowboy schon seit Jahren auf dem Buckel durch die Gegend. Ohne mich...



Und danke auch deinem treuen Jolly Jumper. Der schleppt dich schon seit Jahren auf dem Buckel durch die Gegend. Ohne ihn...



Ähem!



Wenn ihr euch um diese verrückte Geschichte kümmert, helft ihr mir damit wirklich aus der Klemme.

Es ist mir ein Vergnügen, Gouverneur.



Der Auftrag ist heikel, aber du kennst sie nun mal am besten. Hier sind alle nötigen Vollmachten, von mir persönlich unterzeichnet. Viel Glück, Luke!

Danke, und goodbye!



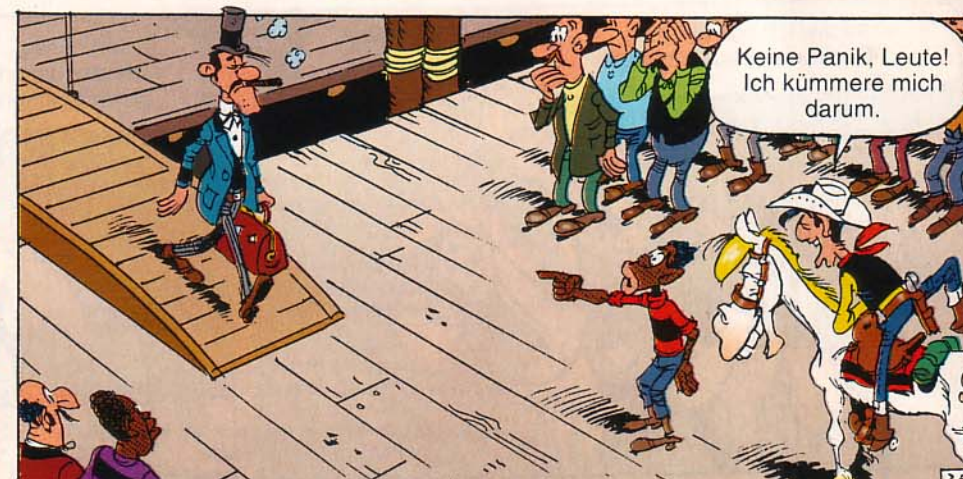
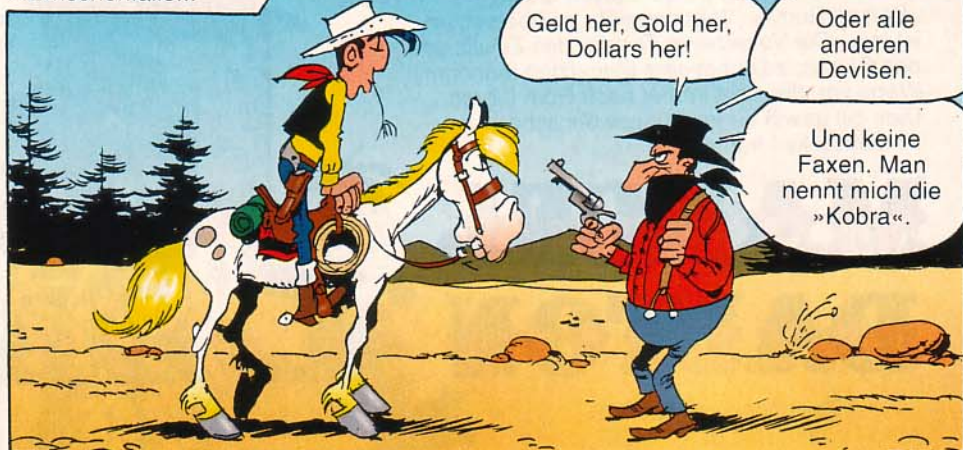
Jolly, ich soll dir vom Gouverneur ausrichten...

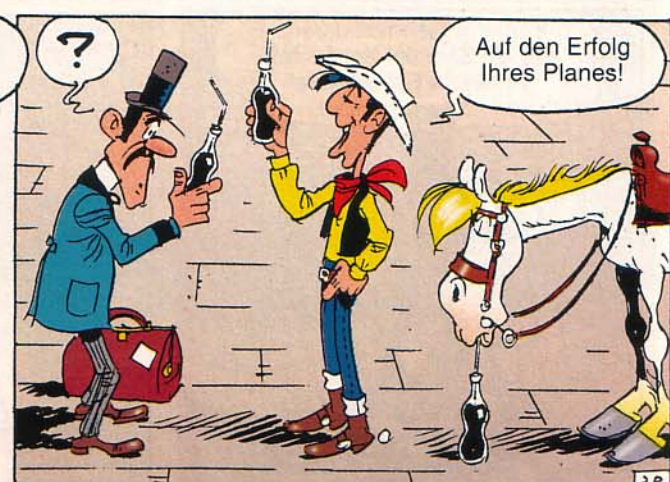
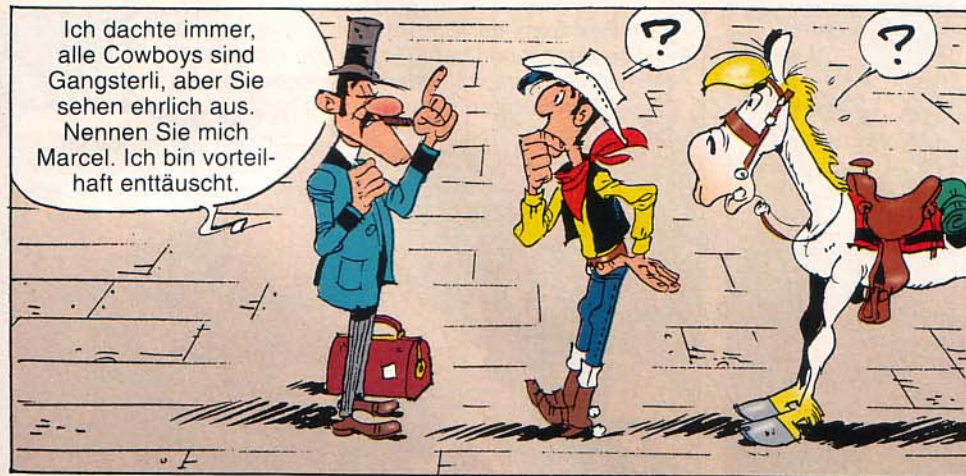
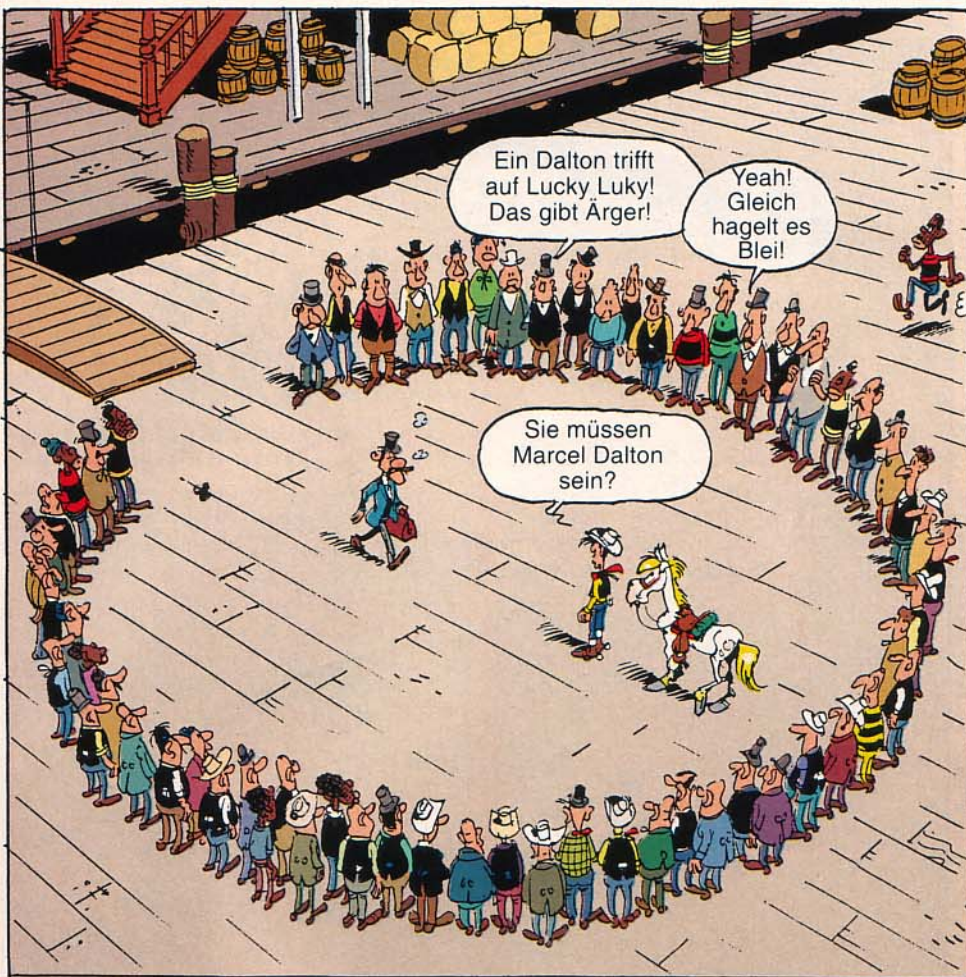
Ich weiß. Hab's gehört.

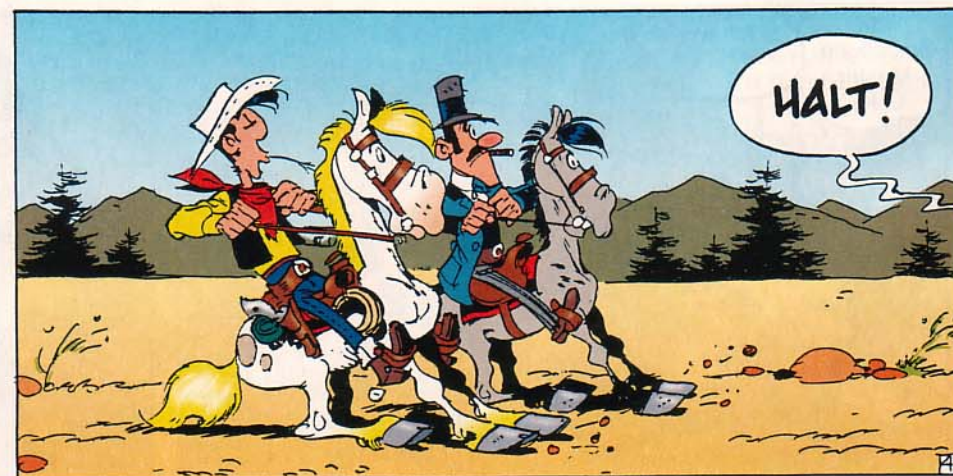
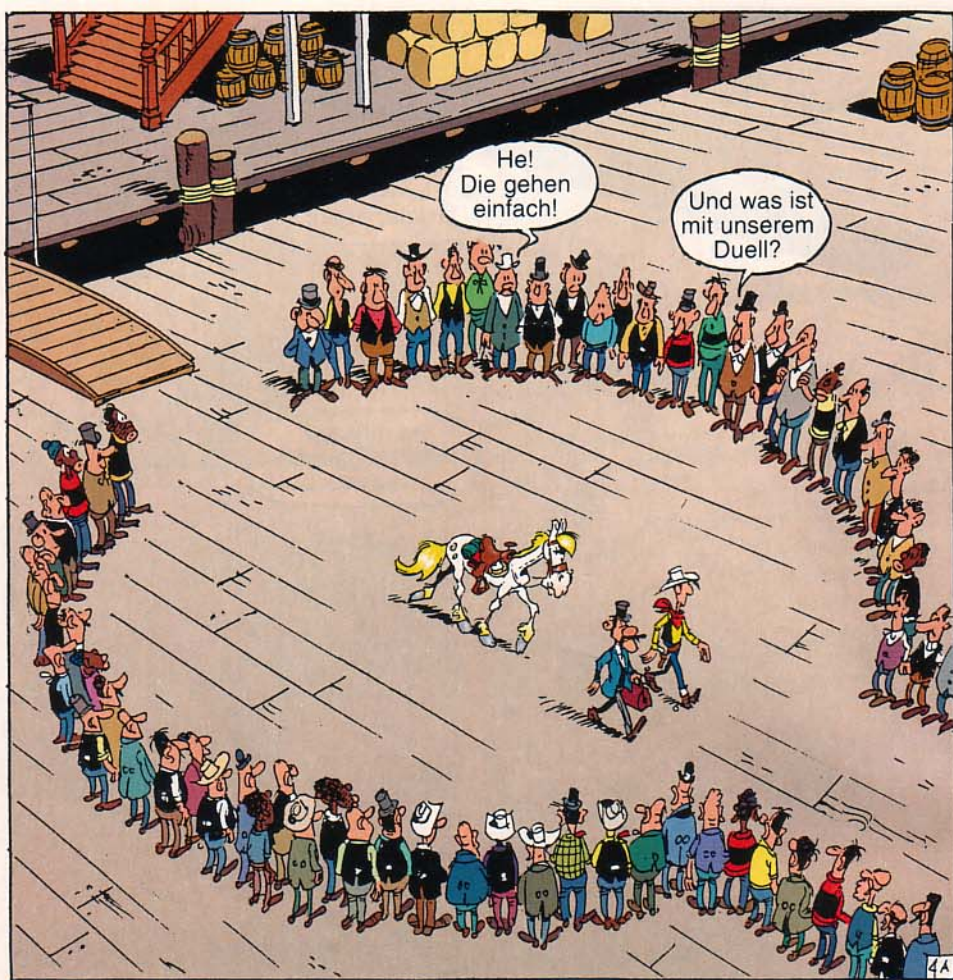


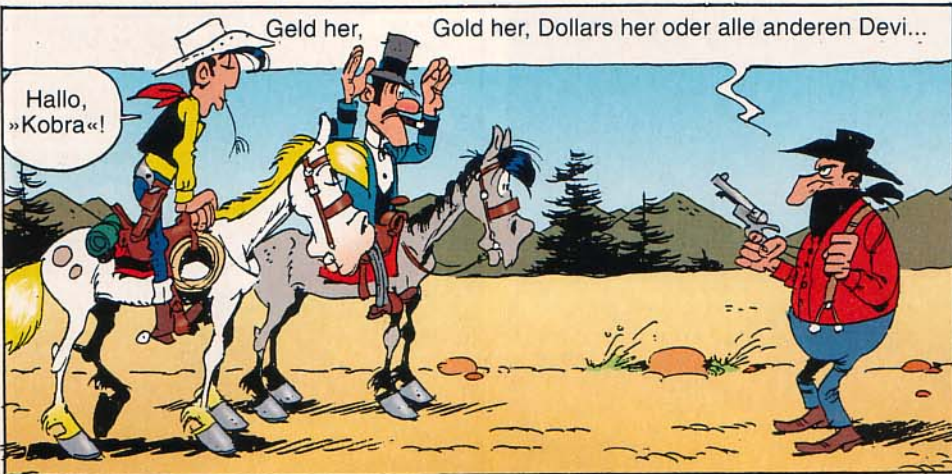
Ich hasse Pferde, die an Türen horchen.









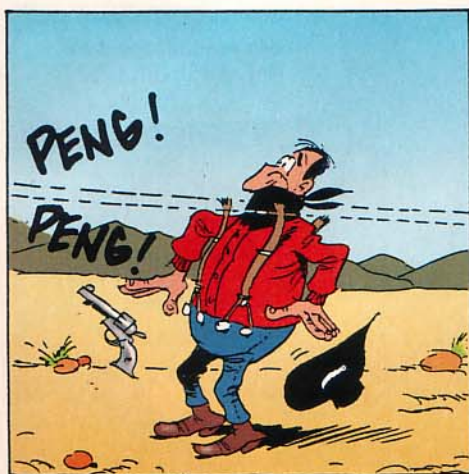


Geld her, Gold her, Dollars her oder alle anderen Devi...

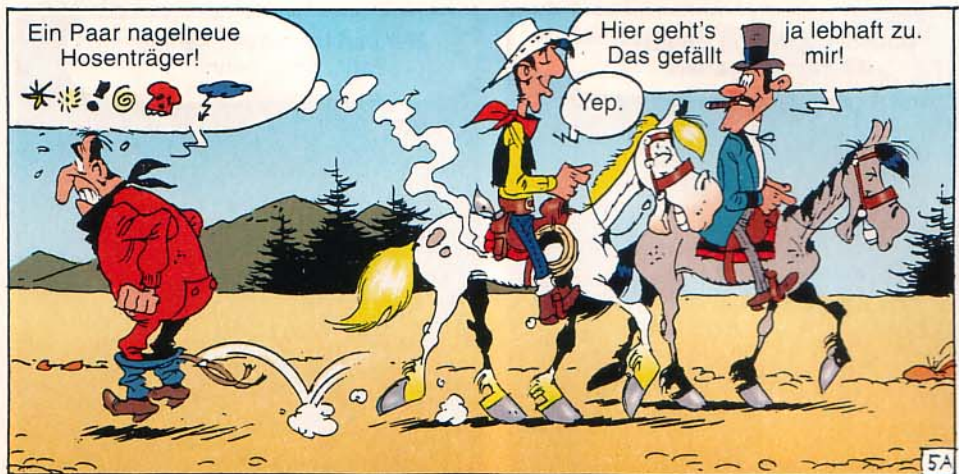
Hallo, »Kobra«!



Ooh! Äh... guten Tag, Mister Luke. Hab Sie gar nicht erkannt, sonst hätte ich natürlich...



PENG!  
PENG!



Ein Paar nagelneue Hosenträger!

Hier geht's ja lebhaft zu. Das gefällt mir!

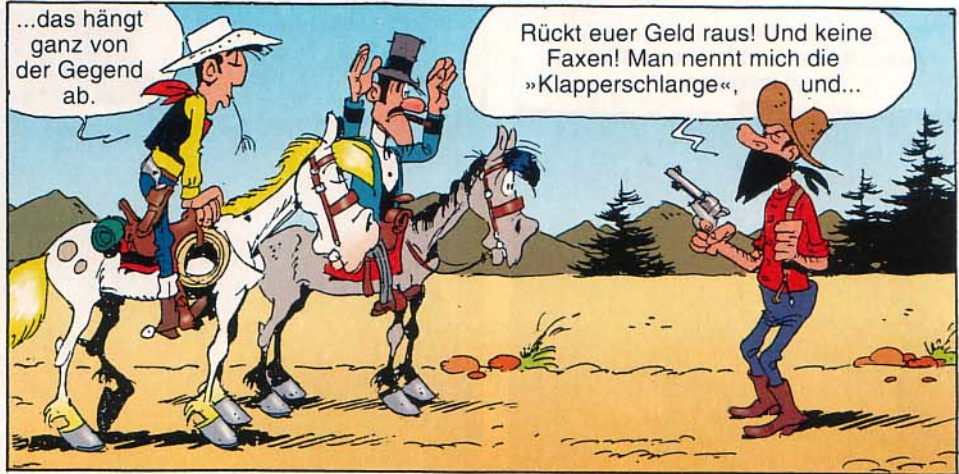
Yep.



Gibt es in Amerika eigentlich viele Gangsterli?

Ach, wissen Sie...

HALT!



...das hängt ganz von der Gegend ab.

Rückt euer Geld raus! Und keine Faxen! Man nennt mich die »Klapperschlange«, und...



Aber hier geht's...

PENG!  
PENG!



Hallo, »Kobra«. Ich bin die »Klapperschlange«. Sind Sie auch Lucky Luke über den Weg gelaufen? Übrigens, wissen Sie, wo man hier Hosenträger kaufen kann?

Da gibt es fast kaum welche.

Stopp!  
Wir über-  
nachten hier.



Zu dumm! Jetzt lagern die fünf Meter  
vor der Stelle, an der ich ihnen  
auflauerte, um sie auszu-  
plündern.



Bueno! Dann muß ich eben  
bis morgen warten.



Nur darf ich... auf... keinen  
Fall... ein... penn...



Ich mache uns rote  
Bohnen und Kaffee.



Wenn Sie gestatten, bereite ich das  
Abendessen vor. Ich habe alles  
Nötige mitgebracht.



Das nennt man ein  
»Fondue«. Noch ein  
Schlückli Weißwein,  
Luke?



Wie wär's mit einer  
kohlenensäurehaltigen  
Limo mit Cola-  
geschmack zum  
Runterspülen?

SCHLÜRF.!

SCHLÜRF.!

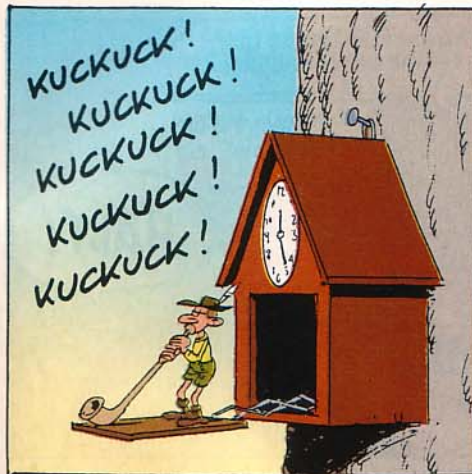
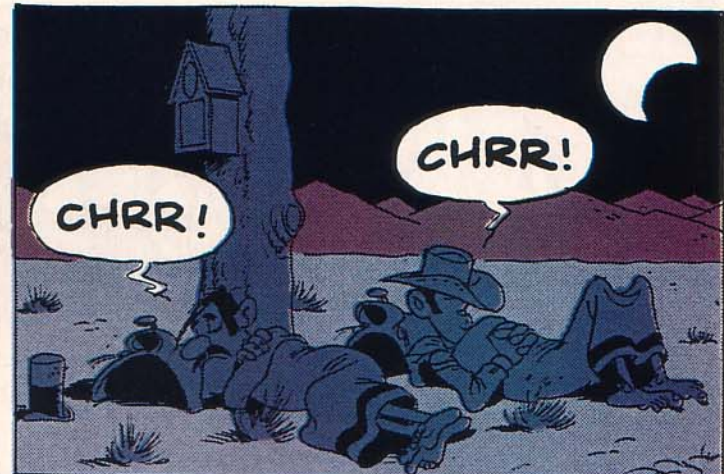


RÜLPS.!

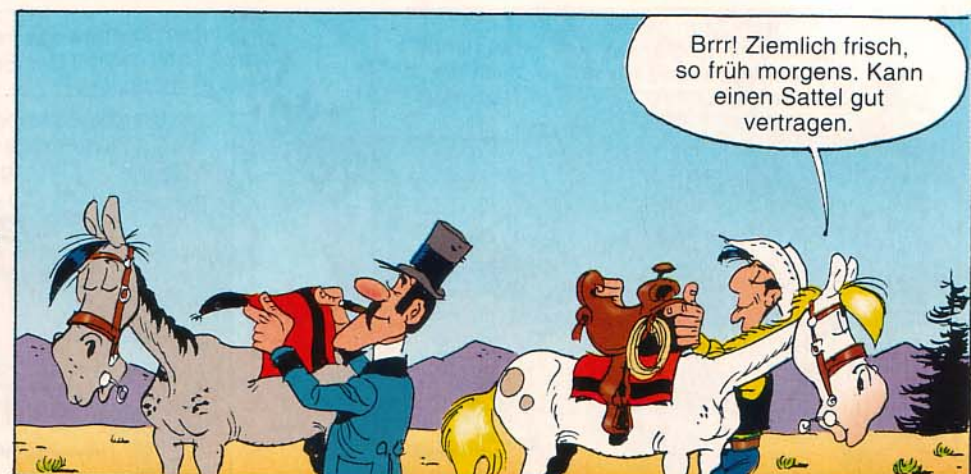


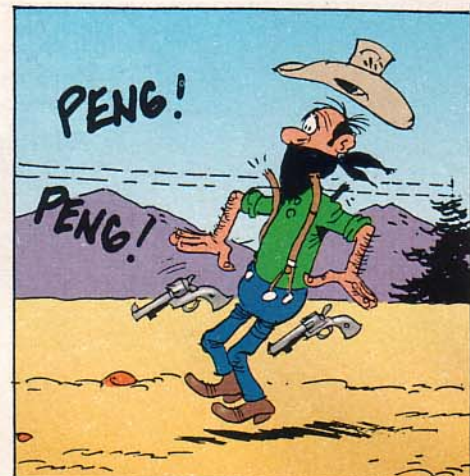
RÜLPSERLI.!





(\*) Espresso auf schwyzerdütsch.





(\*) Witz auf schwyzerdütsch.

2A



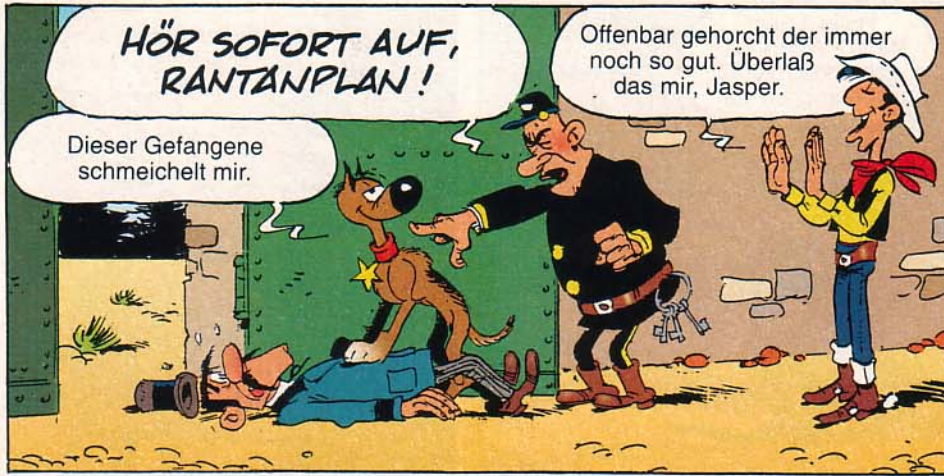
PENG!

PENG!



2B





Das ist nur Ihre Schuld, Japser! Hätten Sie die echten Daltons bewacht, anstatt mit dem falschen Dalton zu schwatzen, der in Wirklichkeit ein echter Dalton ist, wäre das nicht passiert!

ARRRGH,  
Herr Direktor!

HE!  
WAS SOLL  
DER RADAU  
DA OBEN?

MAN HÖRT JA  
SEINE EIGENE BUD-  
DELEI NICHT MEHR!

Hallo, Joe!

LU... LUCKY  
LUKE!

WRRRR!

Hör auf, Joe!  
Du weißt doch,  
daß du für so was im  
Gefängnis landest.

An der Art, wie die jungen  
Höhlenforscher sich  
umarmen, erahne ich,  
daß sie sich kennen.

WRRRR!

Gaaanz  
ruhig, Joe!

Gaaanz  
ruhig, Joe!

Iß erst  
mal was,  
Joe!

Der kleinste  
von den vieren  
ist also Joe.

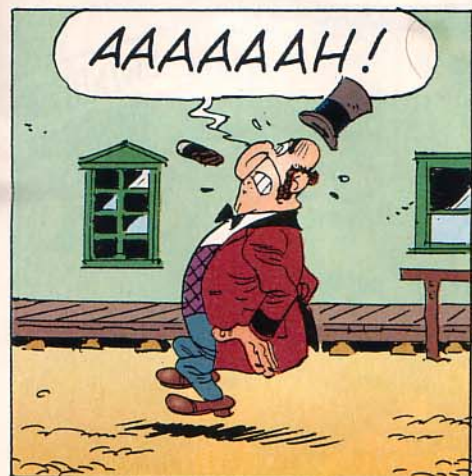
Ich bin nicht  
klein. Die anderen  
sind nur größer.

Aber wer sind Sie?  
Ihr Gesicht kommt  
mir bekannt vor.

Ich bin Marcel Dalton,  
dein Onkeli aus der Schwyz.

?





Schwören Sie, daß dieser Haufen von Daltons harmlos bleibt?

Sie haben mein Wort!

Verzeihung...

Gut! Ich sagte also, daß die »Last Local Village Bank« höchstens ein Sparschwein ist, das ich aufkaufen möchte.

Das lasse ich nicht zu!

...man nennt mich...

**T. LIPTON!**

Sie sind ein Betrüger, Swindler!

Man nennt mich den »Python«, und...

Ich habe ein ehrliches Angebot gemacht!

Nur, was Sie dann vorhaben, ist unehrlich!

Den »Python« nennt man mich...

Sobald Sie in Mosquito-Gulch das Bankmonopol besitzen, wollen Sie Wucherzinsen nehmen, um sich an den armen Leuten zu bereichern.

Ich bin der blutrünstigste aller Desperados...

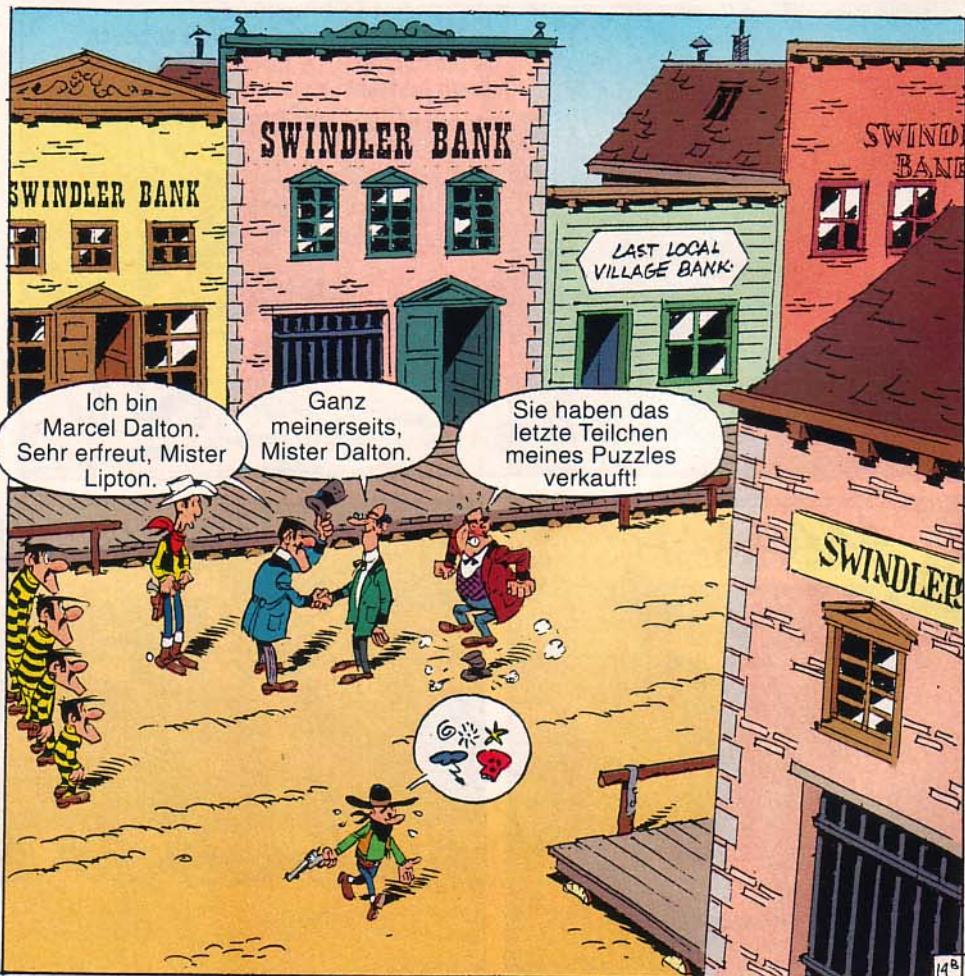
Und zur Verwirklichung Ihres verbrecherischen Planes fehlt Ihnen nur noch meine Bank.

...darum nennt man mich auch...

Aber die habe ich an Mister Dalton verkauft. Damit besitzen Sie ein Puzzle, von dem ein Teilchen fehlt.

**WAS?**

...den »Python«!



Ich bin Marcel Dalton. Sehr erfreut, Mister Lipton.

Ganz meinerseits, Mister Dalton.

Sie haben das letzte Teilchen meines Puzzles verkauft!

**SWINDLER**

Ich könnte sagen, daß ich entzückt bin, meine Bank einem ehrlichen Schweizer Bankier zu überlassen, nur befürchte ich, daß »ehrlich« und »Schweizer« doppelt gemoppelt ist.

Bei Ihrem Sinn für Humor hätten Sie es verdient, ein Schwyzer zu werden.



KEUCH!  
KEUCH!  
KEUCH!

Das ist ungerecht! Das war meine Bank! Meine!

Sie waren immer ein schlechter Konkurrent, Swindler. Nun seien Sie nicht auch noch ein schlechter Verlierer!

KEUCH!  
KEUCH!  
KEUCH!

Genug Zeit vertrödelt! An die Arbeit! Wie wollen Sie eigentlich den Kampf gegen die Swindler-Bank aufnehmen, Mister Dalton?

Ich nehme die niedrigsten Kreditzinsli. Da werden die Kunden bald merken, bei wem sie besser aufgehoben sind.

Ist ja hochinteressant!

Nathaniel Flatshoe, Vertreter! Ich habe ein Vermögen mit dem Verkauf von Hosenträgern verdient.

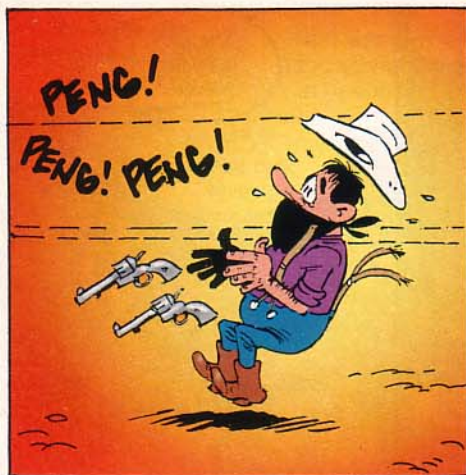
Keine Ahnung, warum, aber zur Zeit besteht in der Gegend eine gewaltige Nachfrage danach. Darum bin ich nun reich und möchte bei Ihnen ein Konto eröffnen.

Dann kommen Sie mit zu meinem neuen Bänkli, Mister Flatshoe.

Ich hasse sie! Ich hasse sie!

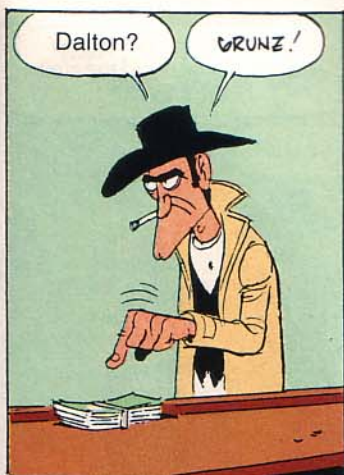
Ich hasse alle!  
Einige ganz besonders!

Den muß ich im Auge behalten. Der sieht gar nicht glücklich aus.









Richtig, hatte ganz vergessen, daß Sie nicht mehr rauchen. Moment!



Wir wär's mit einem Strohhalm zum Kauen?



Danke. Das versuche ich mir auch abzugewöhnen.

Die Tage verrechnen, und die Ausbildung macht Fortschritte...

	USD	FRF	GBP	MLG	CHF	DEM	ITL
USD	—	5,15621	0,65637	1,70090	1,24262	1,52260	15,57493
FRF	0,19395	—	0,12730	0,32988	0,24100	0,29530	3,02062
GBP	1,52355	7,85573	—	2,59140	1,89319	2,31975	23,72915
MLG	0,58793	3,03148	0,38590	—	0,73057	0,89518	9,15692
CHF	0,80476	4,14948	0,52822	1,36881	—	1,22532	12,53399
DEM	0,65678	3,38648	0,43109	1,11711	0,81612	—	10,22920
ITL	0,06421	0,33106	0,04215	0,10921	0,07979	0,09778	—
SEK	0,14767	0,76139	0,09693	0,25117	0,18349	0,22484	2,29987
NOK	0,15284	0,78805	0,10032	0,25998	0,18992	0,23271	2,38039
¥	0,17013	0,87729	0,11167	0,28937	0,21140	0,25903	2,64967

145781  
71121  
10 25 45 62  
INTEREST 22

10 25 INTEREST

...mit... na ja... mehr oder weniger Erfolg.



HURRA! ICH HAB'S GESCHAFFT!

Ja, Joe?



Ich kann auch etwas aus Papier falten.



Nun? Sind die Neffen bereit?

Eigentlich nicht, aber schließlich muß ich das Bänkli mal eröffnen.

Heute Eröffnung der Helvetischen Dauerkreditanstalt



Eine Eröffnung? Na, die wird blitzartig wieder geschlossen! **SMALLPOX!**



Sie möchten ein Konto bei der Dauerkreditanstalt eröffnen?

Ja.



GRUNZ!

Sind Sie sich sicher?

Öh...



Möchten Sie auch ein Konto bei der Dauerkreditanstalt eröffnen?

Aber sicher!



Darf ich Ihnen dann dieses Präsent überreichen?

Oh! Das war doch nicht nötig!

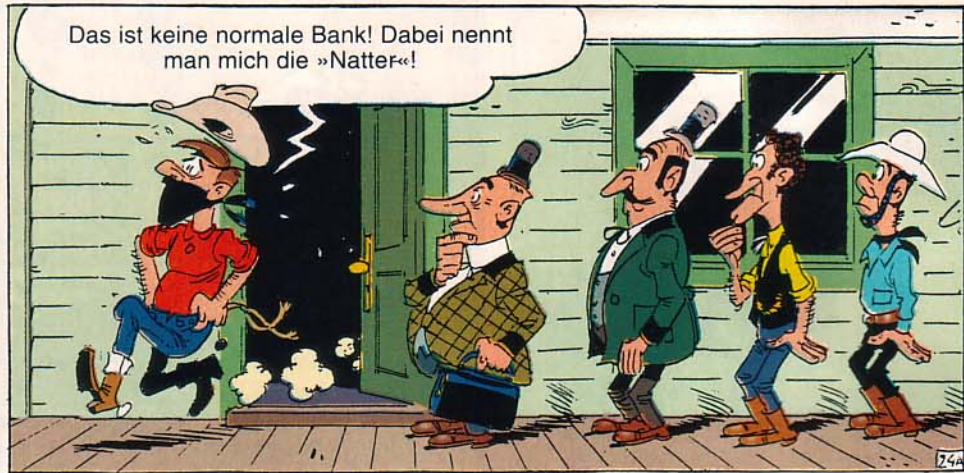


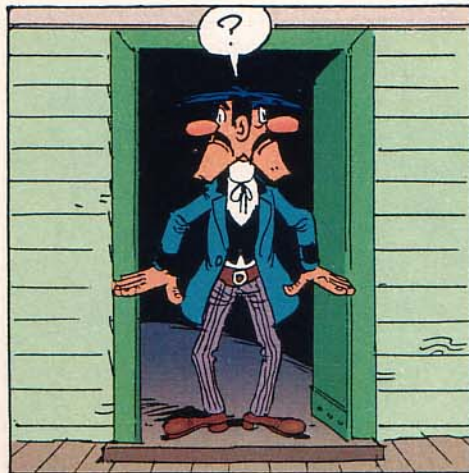
KAWUMM!











Keine Bange, Marcel. Ich passe schon auf. Aber um Swindler und Smallpox zu stoppen...



...muß man hart zuschlagen. Sehr hart!



Unterdessen...



Wir müssen hart zuschlagen. Sehr hart!

GRUNZ!

Da kommt mir eine Idee.  
HE! HE! HE!



Ich gebe dir einen Koffer, mit dem du zur Helvetischen Dauerkreditanstalt gehst, und dann...



WISPER! WISPER!  
WISPER!



Hast du alles verstanden?

GRUNZ!



Hier ist die besagte Tasche.



Und vergiß nicht, dir den Tresorraum zeigen zu lassen.



Sie möchten das Tresorräumli besichtigen, um sich zu überzeugen, daß Ihr Geld dort sicher ist? Aber gewiß. Wir haben die modernsten Schließfächerli der Stadt. Folgen Sie mir.



Von dem würd ich nicht mal ein Gebraucht Pferd kaufen. Und Taschen, die dieses Geräusch machen, gefallen mir gar nicht.



Bemüh dich nicht, Marcel. Ich begleite den Gentleman.





Unterdessen, in der Bank...



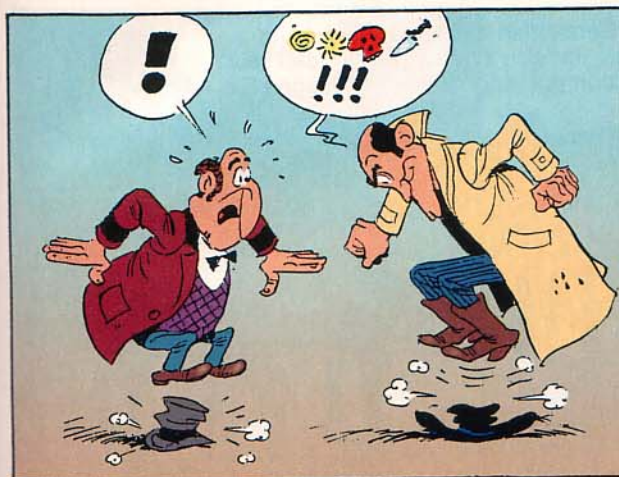
Und du? Fällt dir dazu  
gar nichts ein?



Steht einfach  
dumm rum und  
rührt sich nicht!



GRUNZ!



DICH MACH ICH KALT!



Hör zu, Smallpox! Ich habe  
dich teuer bezahlt, um mir  
diese Hinterwäldler vom  
Hals zu schaffen. Also...



...SCHAFF SIE MIR VOM HALS!



??????



GRUNZ!



Endlich hat  
er einen  
Plan!



BUHM! BUHM!  
HI! HI! HI!



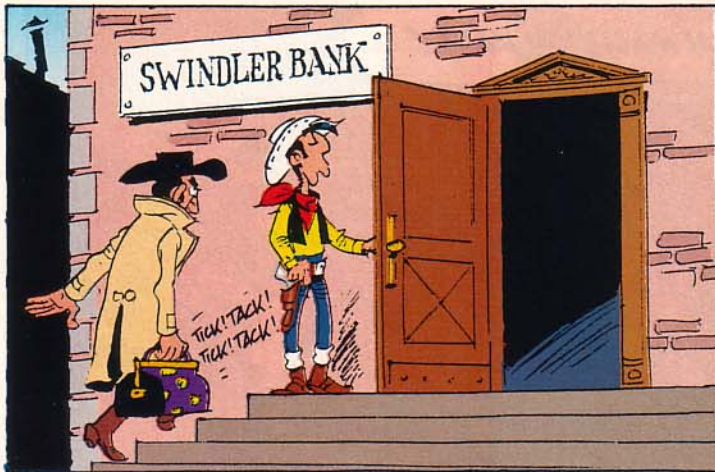
Sie möchten noch einmal den Tresorraum sehen? Trifft sich gut, wir haben nämlich einen neuen eingerichtet. Folgen Sie mir.



Er ist gleich gegenüber, auf der anderen Straßenseite.



SWINDLER BANK



Der Gentleman möchte den Tresorraum sehen, um sich zu überzeugen, daß sein Geld dort gut aufgehoben ist. Können Sie ihn hinführen?

Mit Vergnügen!

Gewiß!



Dann überlasse ich Ihnen den Kunden.

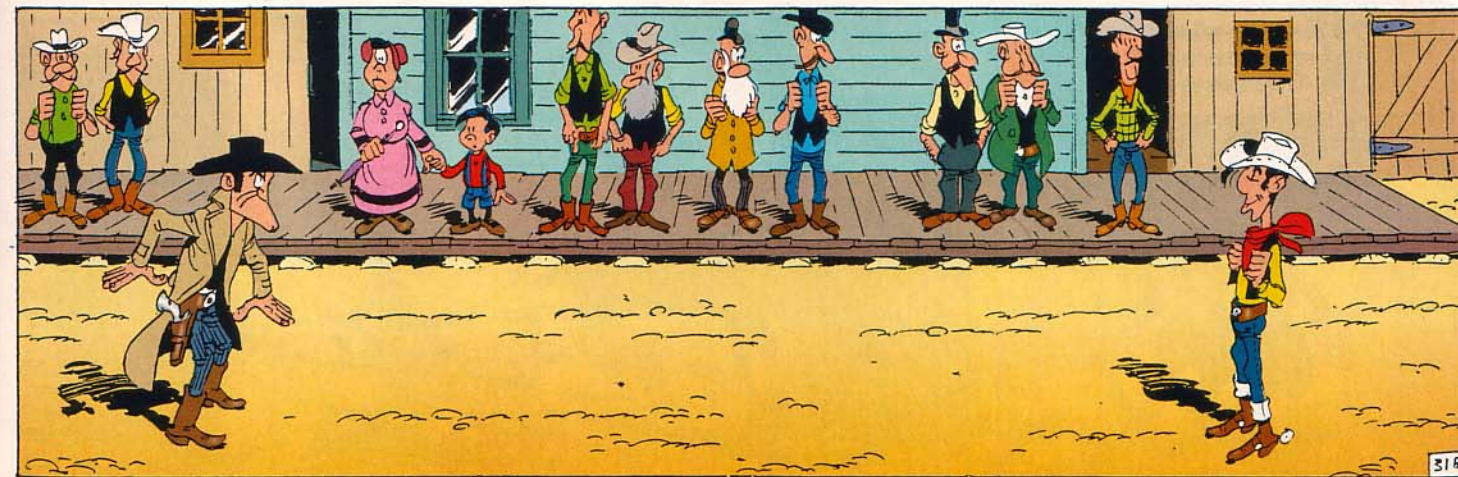
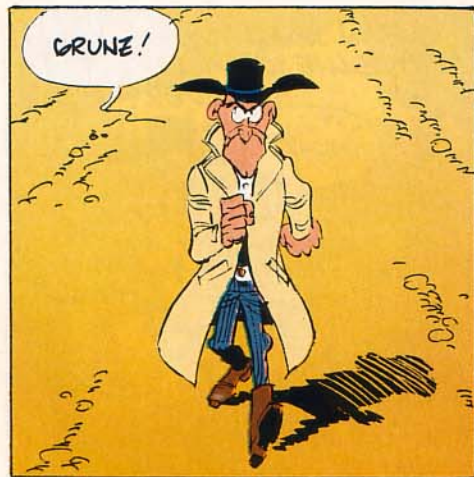
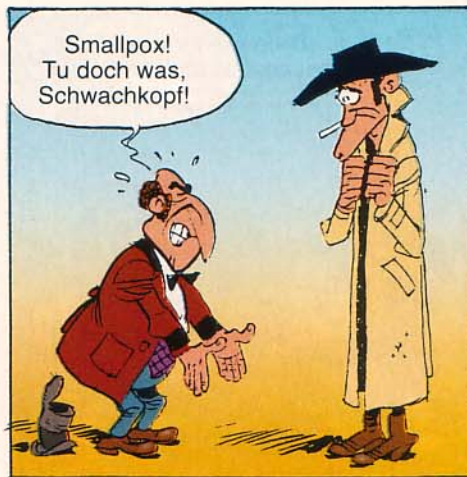
Danke für die Vermittlung.

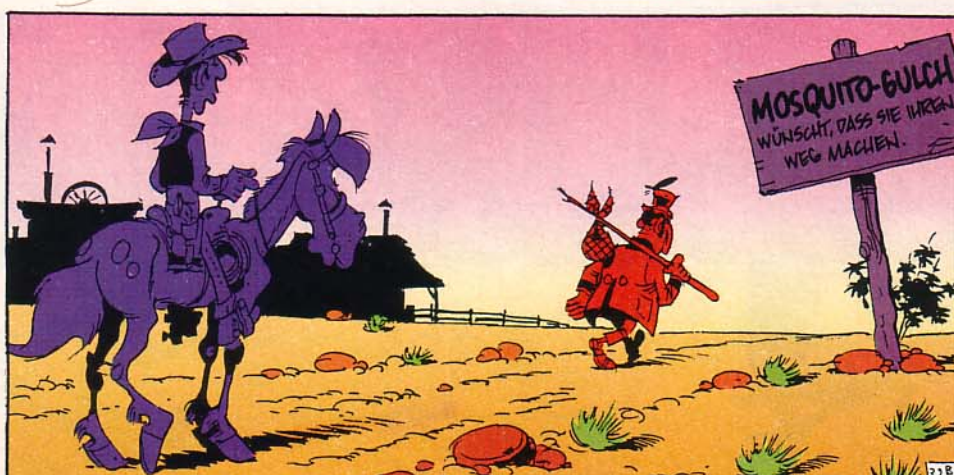
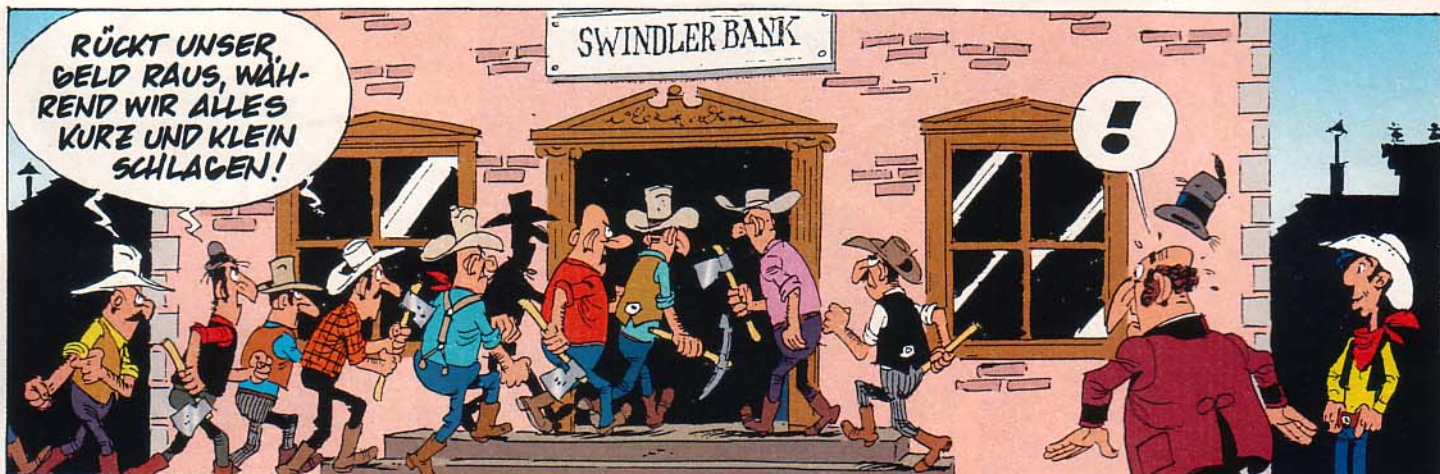
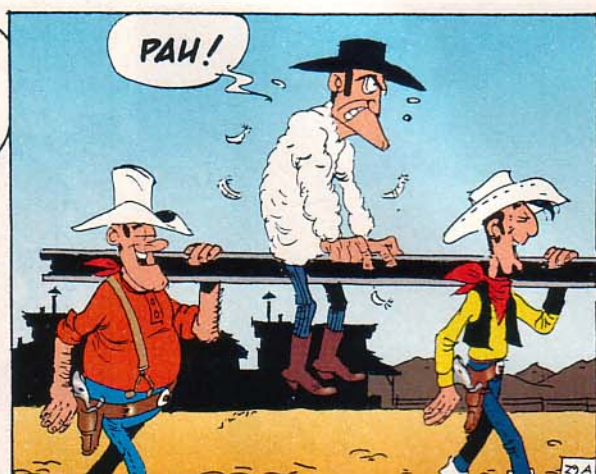


Bitte bemühen Sie sich die Treppe hinunter, Mister... äh... Wie war Ihr Name?

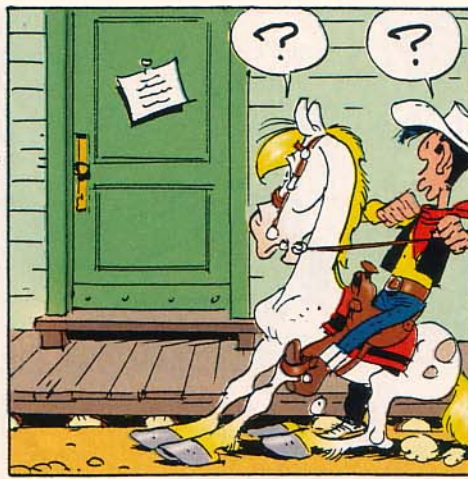
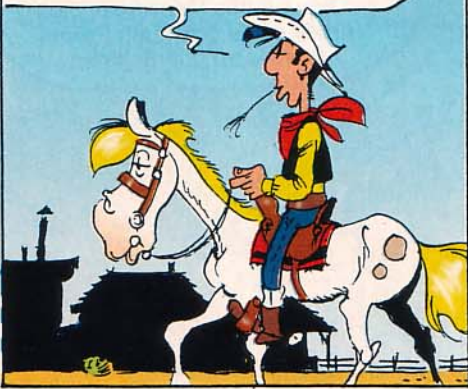
BRUNZ!







Und nun zurück zu den Daltons in die Bank, Jolly.



Hallo Cowboy,  
wir schlagen uns doch  
lieber als Banditen durch  
Versuch nich, uns zu  
erfolgen, sonst  
machn wir dich kalt.  
Joe Dalton

Meine Neffen haben mich  
mit dem Revölverli aus dem  
Tresörli bedroht,  
gefesselt und dann die  
Flucht ergriffen.



Erst mal binde ich Sie los.

In meiner Tasche  
steckt ein Schwy-  
zer Messerli.



Wird's  
bald? Moment! Ich hab schon die  
Schere, den Flaschenöffner,  
die Nagelfeile, den Schrau-  
benzieher und die Lupe  
ausgeklappt, bloß noch keine  
Messer Klinge.



Aha! Da ist sie ja! Jetzt kann  
ich Sie befreien.



Das hätten wir!



Jetzt weiß ich, daß  
meine Neffen nicht  
zu retten sind.

Yeah! Nur ein Dalton hinter Gittern  
ist ein guter Dalton! Aber keine  
Bange, die fange ich wieder ein.  
Darin habe ich Übung.

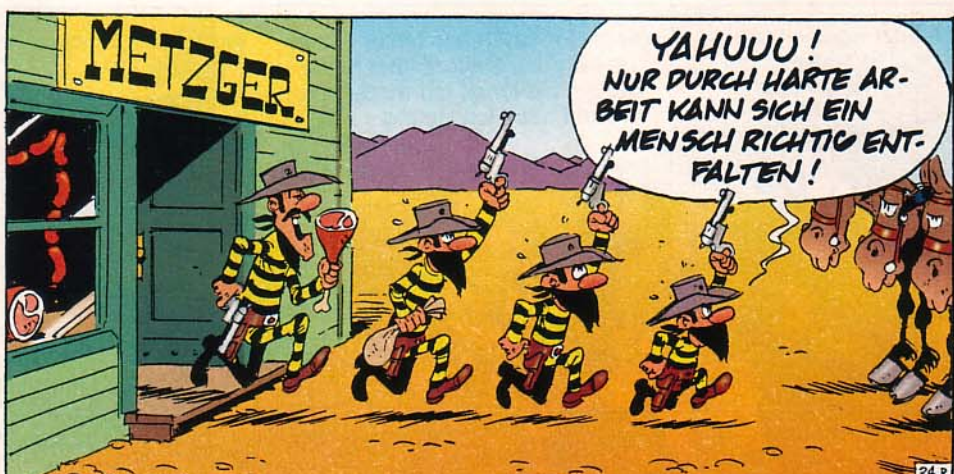
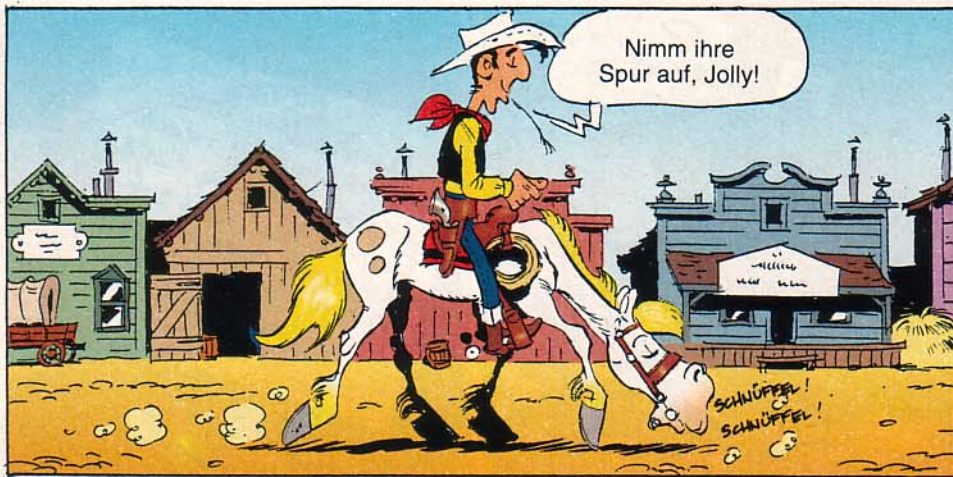
Und ich erst!

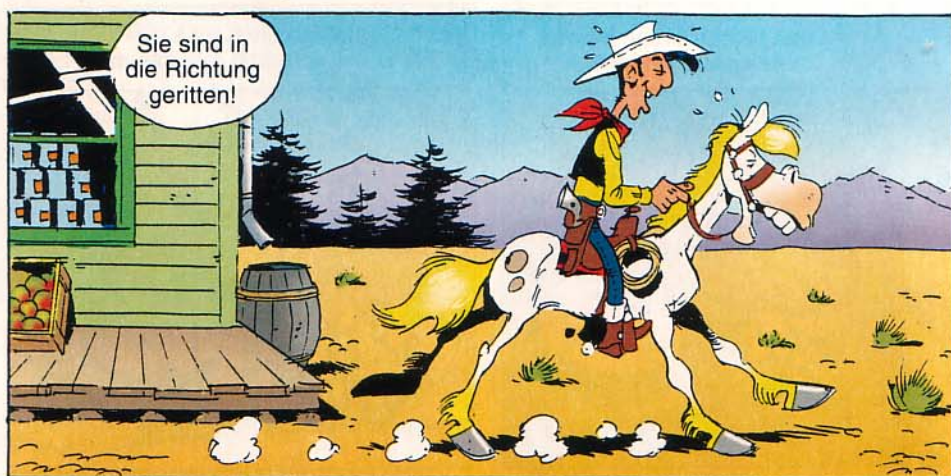
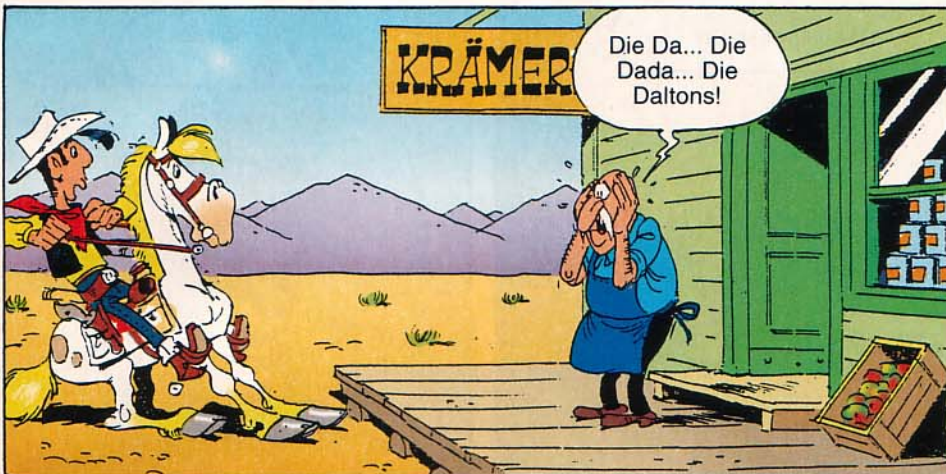


Viel Glück,  
Luke.

Danke. Schließlich  
heiße ich nicht umsonst  
»Lucky« Luke. Adios!







Das Restaurant scheint gut zu laufen. Das rauben wir aus!



Gute Idee, Joe! Mir knurrt der Magen!



Wollt ihr essen?



Nein! Die Kasse! HE! HE! HE!



Man nimmt den Hut ab, wenn man mit einer Dame spricht, Flegel!



Du willst die Kasse? Dann kassiere erst mal das da!



Hat sonst noch jemand Wünsche? Ich habe Arbeit für euch!



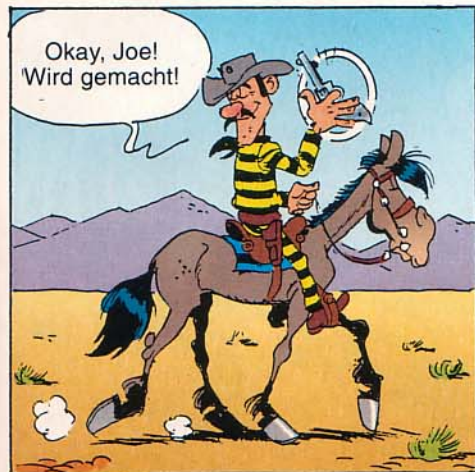
So ein Reinfall!

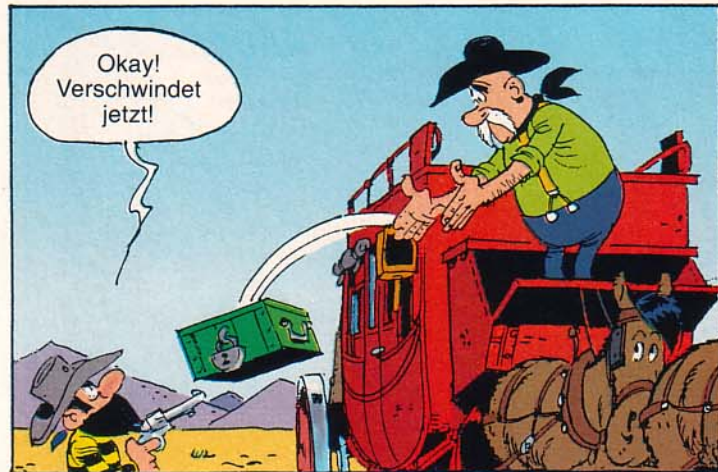
Habt ihr die Stapel Teller gesehen?

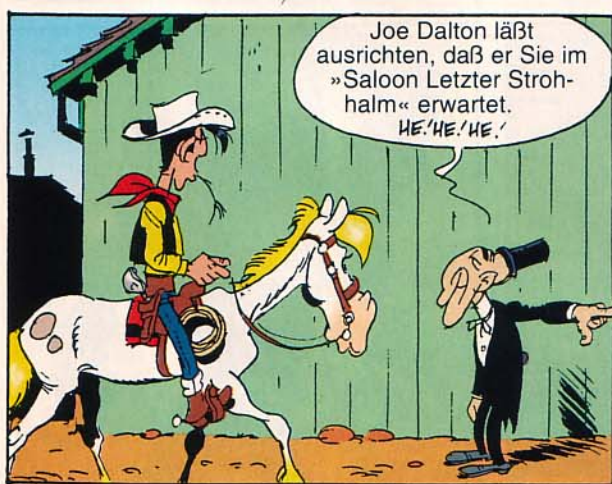
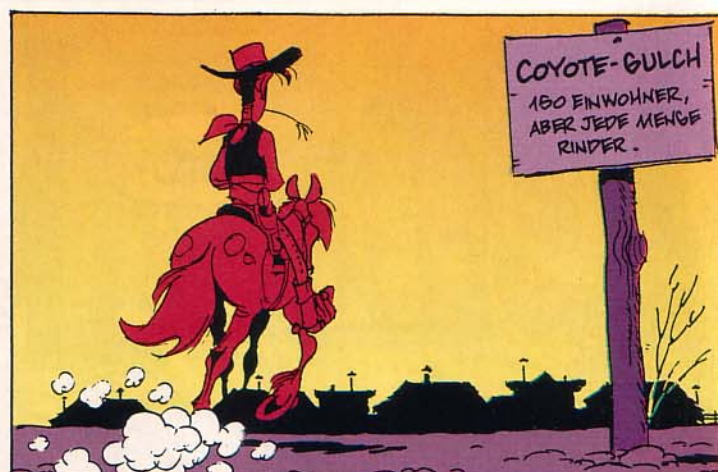
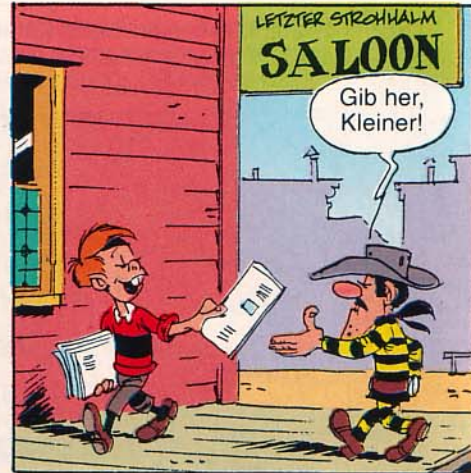
Ich wette, die hat das schmutzige Geschirr aus allen Restaurants der Gegend kommen lassen!

Dabei haben wir hier nicht mal gegessen!









Wartet draußen auf mich, während ich mit Lucky Luke abrechne. Ich will auf gar keinen Fall gestört werden.

KLICK!

ALLE RAUS!  
ZIEHT LEINE!

ICH SAGTE:  
ALLE!

JAAUUUUUUUUUUUUUUU!

WINSEL!  
WINSEL!

SALOON

Viel Glück,  
Cowboy! Ich drücke  
dir die Hufe!

Hoffentlich  
hast du mich in  
deinem Testament  
bedacht.

Klick!

40A

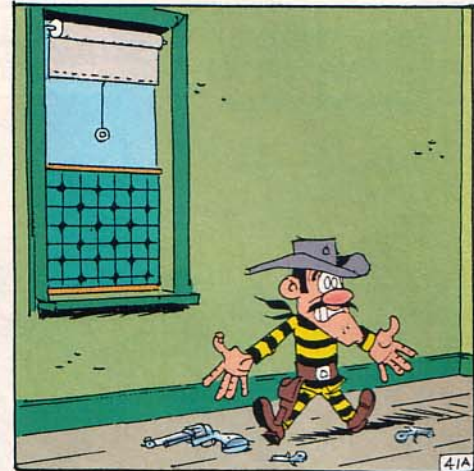
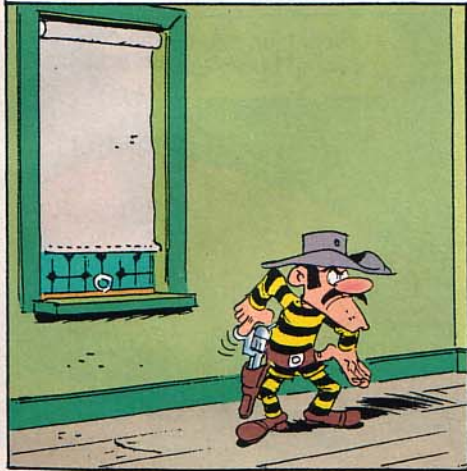
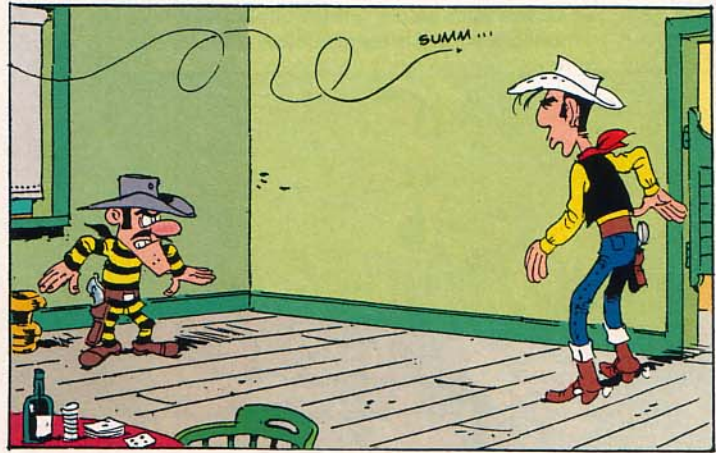
40B

Fahr zur Hölle,  
Cowboy!



In der drückenden Stille hört man sogar eine Fliege summen...

SUMM...



Das war das erste Duell, bei dem  
ich nicht mal ziehen mußte!



Ausgespielt, ihr Daltons.  
Jetzt bringe ich euch ins  
Zuchthaus zurück.



Entspanne  
dich, Joe!

Relax,  
Joe!

Iß erst mal  
was, Joe!



Bevor ich euch in der Strafanstalt abliefern,  
müssen wir noch euren Onkel abholen.



Aber daß wir rechtzeitig  
zum Abendessen im  
Gefängnis sind. Heute gibt's  
nämlich Bohnen mit Speck,  
mein Lieblingsgericht.



**SCHNAUZE, AVERELL!**

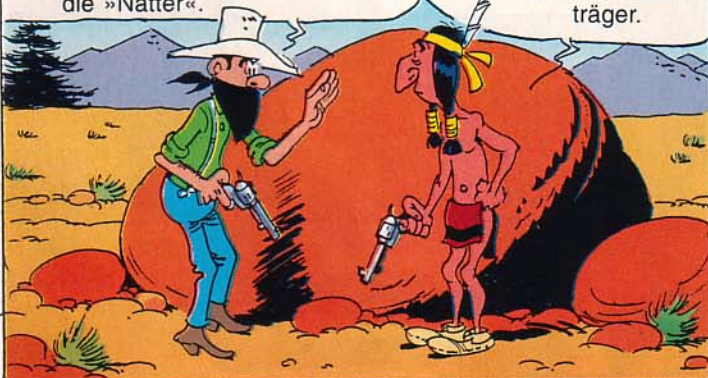


Bleib hier, sag ich!  
Das ist Lucky Luke!

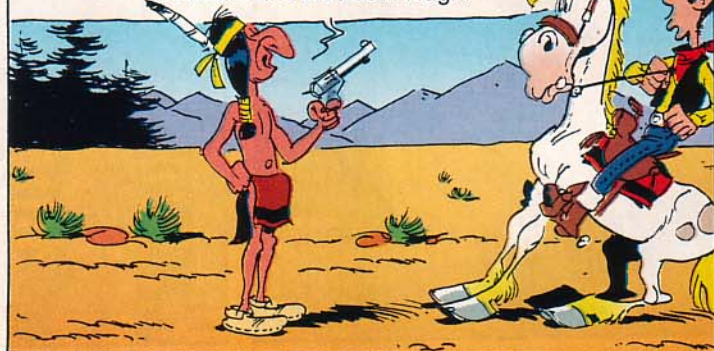


Mit dem hatte ich schon zu tun.  
Das hat mich meine Hosenträger  
gekostet. Dabei nennt man mich  
die »Natter«.

Mir egal. Für einen  
Lendenschurz brauche  
ich keine Hosenträger.



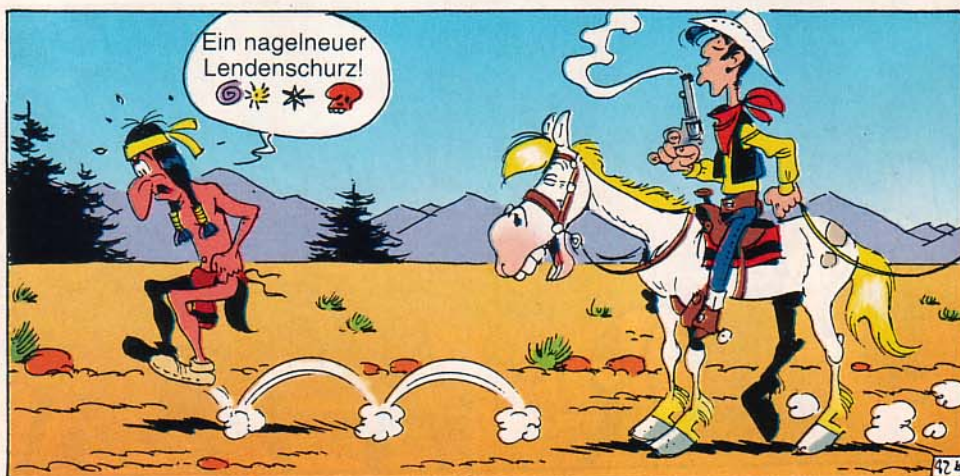
**HALT!** Ich, »Gefiederte Schlange«, möchte Ihre  
diversen Wertpapiere erwerben:  
Aktien, Obligationen, Terminoptionen, Gold,  
Dollars und Devisen. Hugh!



**PENG!**  
**PENG!**  
**PENG!**



Ein nagelneuer  
Lendenschurz!





Mein teuerster Luke, wieder einmal danke ich Ihnen dafür, daß Sie uns die Daltons zurückgebracht haben. Seien Sie aber unverzagt, wir werden sie hier fortan sicher verwahren.



Da hege ich nicht den geringsten Zweifel, Herr Direktor.

Übrigens, Herr Direktor...



...da fällt mir etwas ein...

Was gibt es, Jasper?



Wenn die Daltons eine Zeitlang in ihrer Zelle bleiben sollen...



...müßten wir vielleicht das Loch zuschütten, das sie gebuddelt haben.



**AARGH!  
HERR  
DIREKTOR!**

Wirklich rührend, diese herzliche Kameradschaft zwischen den beiden Mädchen.



So! Jetzt hat alles wieder seine Ordnung.

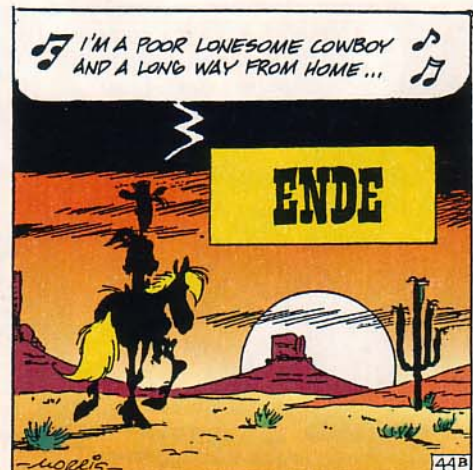


Falls Sie einmal in die Schwyz kommen sollten, steht bei mir immer ein Pflümli<sup>(\*)</sup> für Sie bereit, Luke. Es hat mich gefreut, Sie kennenzulernen.

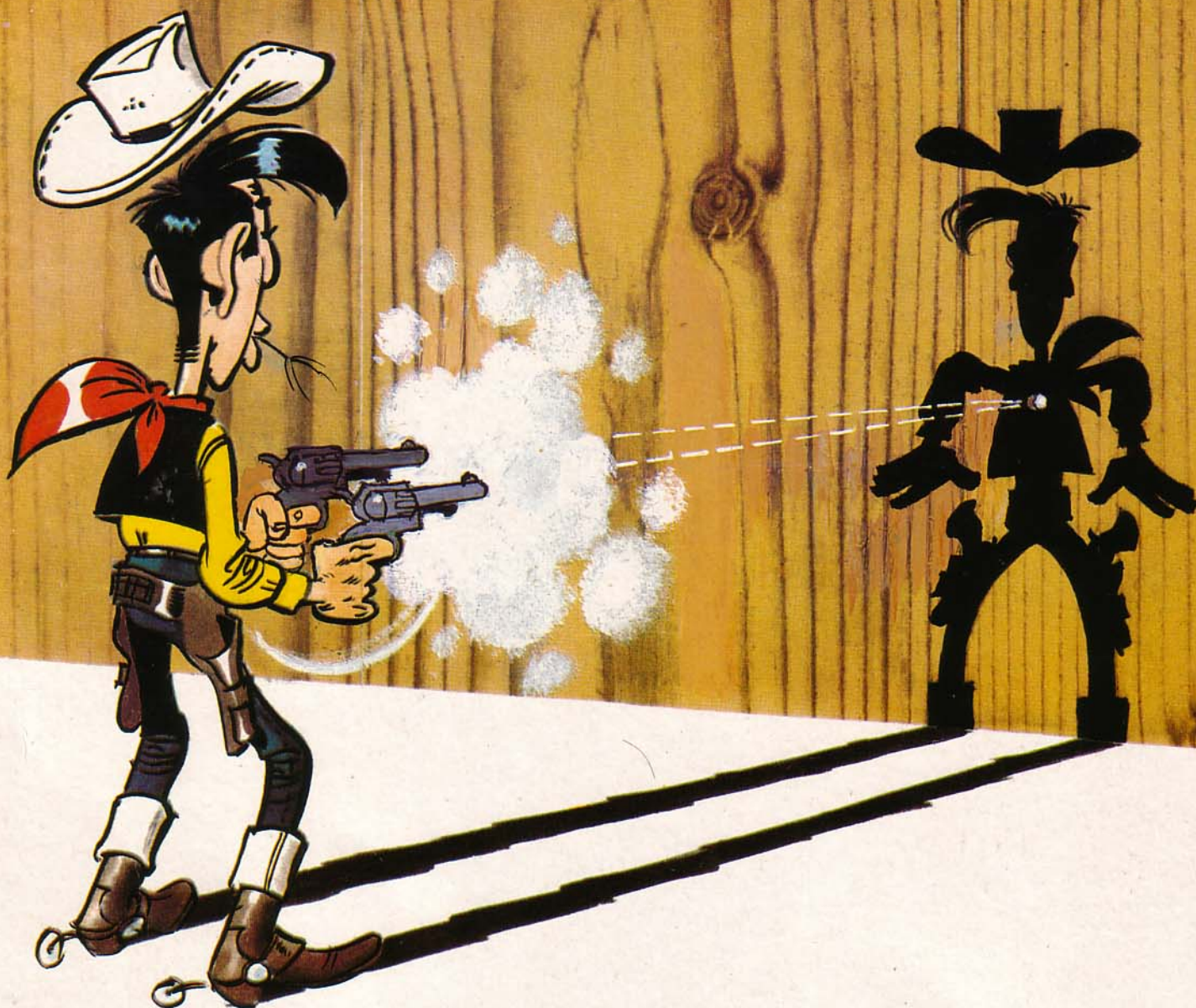


**I'M A POOR LONESOME COWBOY  
AND A LONG WAY FROM HOME...**

**ENDE**



<sup>(\*)</sup> Zwetschgenschnaps.



# LUCKY LUKE

DER MANN, DER SCHNELLER ZIEHT ALS SEIN SCHATTEN

LUCKY LUKE – der glorreiche Westernheld. Siegreich in zahllosen Duellen. Beschützer hilfsbedürftiger Ladies. Schrecken aller Viehdiebe und Falschspieler. Die gefährlichsten Killer bekommen weiche Knie, wenn dieser Mustercowboy zur Kanone greift.

LUCKY LUKE-Erfinder Morris konnte sich während eines 6jährigen USA-Aufenthaltes umfassende Kenntnisse über den Westen aneignen. Das zeigt sich deutlich in den liebevollen Details seiner humorsprühenden Zeichnungen.

S 54,- • SFR 7,50 **DM 7,50**



LIRE 8000,- • PTAS 700,- • LFRS 160,-